



Khutbah (Sermon) ng Mapagpalang Eid al-Adha

Inihayag at Ipinamahagi noong ika-10 ng Dhul-Hijjah 1447H, na tumatapat sa Mayo 27, 2026

UNANG BAHAGI NG SERMON

Tunay na ang lahat ng papuri ay para sa Allah. Siya ay ating pinupuri, hiningian ng tulong, at hiningian ng kapatawaran. Tayo ay nagpapakupkop sa Allah laban sa kasamaan ng ating mga sarili at sa mga kamalian ng ating mga gawa. Sinumang gabayan ng Allah ay walang sinumang makapagliligaw sa kaniya, at sinumang hayaan Niya sa pagkaligaw ay walang sinumang makapagbabalik sa kaniya sa tamang landas. At ako ay sumasaksi na walang ibang tunay na diyos na dapat sambahin maliban sa Allah, na Nag-iisa at walang katambal, at ako ay sumasaksi na si Muhammad ay Kaniyang Alipin at Sugo.

{O kayong mga naniwala, matakot kayo sa Allah sa tamang paraan ng pagkatakot sa Kaniya, at huwag kayong mamamatay maliban na kayo ay mga Muslim [na nagpapasakop sa Kaniya].} (*Al-Imran: 102*)

Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila!
Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila!
Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila!

Ang Allah ay Dakila! Itinatag Niya ang mga panahon ng pagdiriwang (Eid) para sa mga layuning hindi mabilang at hindi matatawaran. Ang Allah ay Dakila! Ipinagkaloob Niya sa atin ang mga panahon ng Kaniyang biyaya na patuloy na nagbabalik at nahahayag sa bawat Eid. Ang Allah ay Dakila! Sa bawat pagpasok ng Hajj at Umrah ng mga peregrino. Ang Allah ay Dakila! Sa bilang ng bawat nagpupuri ng 'La ilaha illa Allah' at nagpapadakila sa Kaniya. Ang Allah ay Dakila! Sa bawat pagtayo ng mga peregrino sa Arafat, at sa bawat pag-aalay at pagkatay ng hayop ng mga nagsasakripisyo alang-alang sa Allah.

At pagkatapos nito — O mga Alipin ng Allah:

Narito na ang araw ng Eid, na nagpapasaya sa mga puso ng mga naniniwala, at nagbibigay-ligaya sa mga mata ng mga may takot sa Allah. Narito na ang Araw ng Pag-aalay (Yawm an-Nahr), ang araw ng pinakadakilang Hajj (Yawm al-Hajj al-Akbar), ang pinakamainam sa mga araw ng mga ritwal at ang araw na may pinakamalaking pagtitipon. Kaya naman, hayaang magalak ang bawat mananampalataya sa marangal na pangako ng Allah, sa Kaniyang magandang biyaya, at sa malawak Niyang habag at kabutihan;

{Sabihin mo: "Sa biyaya ng Allah at sa Kaniyang habag-ang Islam at Qur'an- dito, hayaan sila ay mangagalak. Ito ay higit na mabuti sa anumang kayamanan kanilang nakamtan"} (Yunus: 58)

Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila!
Walang ibang tunay na diyos maliban sa Allah!
At ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, at ang lahat ng papuri ay para sa Allah!

O Lipon ng mga Muslim:

Tunay na isa sa pinakadakilang layunin ng Hajj, at sa pinakamataas na mithiin ng mga banal na lugar, ay ang pagpapahayag ng Kaisahan ng Allah (Tawhid) at ang pagbubukod sa Kanya sa pagsamba nang may katapatan, pagmamahal, pagkatakot, pagtitiwala, pag-asam, at panginginig.



Si Jabir (kalugdan siya ng Allah) ay nagsabi habang inilalarawan ang Hajj ng Propeta (kapayapaan at pagpapala ng Allah ay sumakaniya): «**At ang Sugo ng Allah (kapayapaan at pagpapala ng Allah ay sumakaniya) ay nagpasimula ng pag-antabay sa pamamagitan ng Tawhid: "Labbayk Allahumma Labbayk, Labbayka la sharika laka Labbayk. Innal-hamda wan-ni'mata laka wal-mulk, la sharika lak"** (Narito ako, O Allah, narito ako. Narito ako, walang katambal sa Iyo, narito ako. Tunay na ang pagpuri, biyaya, at kaharian ay sa Iyo, walang katambal sa Iyo)» [Isinalaysay ni Muslim].

Kaya gawin ninyo ang Allah bilang inyong kayamanan, inyong kanlungan, inyong layunin, at inyong takbuhan. Sapagkat sinumang kumapit sa Kanya, sapat na Siya para sa kanya; at sinumang umasa sa Kanya, poprotektahan Siya; at sinumang magtago sa Kanya, pangangalagaan at kakalingain Siya:

{ At kung salandangin ka ng Allah ng isang kapinsalaan, walang makapag-aalis nito maliban sa Kanya; at kung salandangin ka Niya ng isang kabutihan, Siya ay Makapangyarihan sa lahat ng bagay * At Siya ang Makapangyarihan sa ibabaw ng Kanyang mga Alipin, at Siya ang Maalam, ang Nakabatid sa Lahat. } [Al-An'am: 17, 18]

Kaya maging matapat kayo sa Allah sa inyong mga salat (panalangin), sa inyong pag-aayuno, sa inyong Hajj, at sa inyong pagkatay. Dakilain ninyo ang Allah sa inyong mga puso, at ipagkatiwala ninyo ang inyong mga gawa sa Kanya. Linisin ninyo ang inyong mga puso mula sa anupamang iba maliban sa Allah, sapagkat ang sinumang tunay na nakakakilala sa mga tao ay naglalagay sa kanila sa kanilang tamang katayuan, ngunit ang sinumang nakakakilala sa Allah ay nagiging matapat lamang sa Kanya.

Ang Allah ay Pinakadakila, Ang Allah ay Pinakadakila, Ang Allah ay Pinakadakila. Walang ibang Diyos maliban sa Allah. Ang Allah ay Pinakadakila, Ang Allah ay Pinakadakila, at sa Allah ang lahat ng pagpuri.

O mga Muslim:

Kabilang sa mga dakilang layunin at matatayog na karunungan ng Hajj ay ang kaibahan (at hindi pagtulad) sa mga hindi naniniwala (Kuffar) at mga sumasamba sa iba't ibang diyos (Mushrikin) sa kanilang mga uri ng pagsamba, mga pagdiriwang, at mga kaugalian;

{ At isang pagpapakilala mula sa Allah at sa Kaniyang Sugo sa mga tao sa araw ng pinakadakilang Hajj (Araw ng Pag-aalay) na ang Allah ay malaya sa mga Mushrikin, at gayundin ang Kaniyang Sugo. } (At-Tawbah: 3)

At narito ang Propeta (sumakaniya nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah) na sadyang ninais na maiba sa kanila sa kaniyang Hajj. Siya ay tumayo sa Arafat, samantalang ang Quraysh (noong panahon ng kamangmangan) ay hindi tumatayo roon. At ang mga Mushrikin naman ay hindi umaalis mula sa Muzdalifah maliban na lamang kung sumikat na ang araw, kaya't binaligtad niya ang kanilang gawain at siya (sumakaniya nawa ang kapayapaan at pagpapala) ay umalis mula roon bago pa sumikat ang araw. Sila rin ay madalas na tumitigil sa lambak ng Muhassir upang magyabang tungkol sa kanilang mga ninuno at mga karangalan, kaya't binaligtad muli ng Propeta (sumakaniya nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah) ang kanilang kaugalian—binilisan niya ang kaniyang paglakad nang dumaan siya roon at hindi nagtagal.

Matapos ang lahat ng ito, gagayahin pa ba ng isang Muslim ang mga Kuffar at Mushrikin, gayong nagsabi ang Sugo ng Allah (sumakaniya nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah): «**Sinuman ang gumaya sa isang lipon ng mga tao, siya ay kabilang sa kanila**» (Inulat ni Abu Dawud mula sa hadith ni

Ibn Umar, kalugdan nawa siya ng Allah, na pinatunayang sahih ni Al-Albani)? Sa katunayan, ang obligasyon ng sinumang naniniwala sa Allah at sa Huling Araw ay ang ipagmalaki ang kaniyang relihiyon, manghawakan sa mga ritwal nito, at ipakita ang kaniyang pagka-alipin sa kaniyang Panginoon. Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila!
Walang ibang tunay na diyos maliban sa Allah!
At ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, at ang lahat ng papuri ay para sa Allah!
Narito ang pagpapatuloy ng pagsasalin sa Tagalog para sa bahaging ito ng khutbah:

O mga Muslim:

At dahil naglagay ang Allah (Subhanahu wa Ta'ala - Luwalhatiin at Mataas Siya) sa mga puso ng mga naniniwala ng matinding pananabik na makita ang Kaniyang Banal na Tahanan (Ka'bah), at pagnanais na maging panauhin dito at tumayo sa mga banal na lugar nito, ngunit hindi naman ang bawat isa ay may kakayahang mag-Hajj sa bawat taon, naglagay Siya sa panahong ito ng mga (mabubuting gawa) na maaaring pagkasunduan at pakinabangan ng kapwa peregrino (Hajj) at ng mga hindi nakapag-Hajj. Kabilang dito ang pagbigkas ng *Tahleel* (La ilaha illa Allah), *Takbeer* (Allahu Akbar), at *Tahmeed* (Alhamdulillah).

Mula kay Ibn Umar (kalugdan nawa siya ng Allah) na mula sa Propeta (sumakaniya nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah) na nagsabi:

«Walang mga araw na higit na dakila sa paningin ng Allah, at higit na minamahal Niya ang mga mabubuting gawa, kaysa sa sampung araw na ito (ng Dhul-Hijjah). Kaya't damihan ninyo rito ang pagbigkas ng Tahleel, Takbeer, at Tahmeed.»

At ipinatupad din para sa mga nag-Hajj at maging sa mga hindi nakapag-Hajj ang pag-aalay ng dugo ng *Hady* (alay ng peregrino) at *Udhiyah* (Qurbani / alay sa Eid), bilang pagpapalapit-loob sa Allah at pagpaparangal sa Kaniya, at bilang paggaya kay Propeta Ibrahim na Matalik na Kaibigan (Alaihis Salam) na siyang naging matapat at tuwid sa Allah. Ang Allah ay nagsabi:

{Iyan nga, at sinumang nagpaparangal sa mga ritwal at sagisag ng Allah—tunay na iyan ay nagmumula sa takot ng mga puso sa Kaniya}.} (*Al-Hajj: 32*)

Kaya naman, ipinapayo at ipinatupad sa bawat Muslim na mag-alay ng hayop (*Udhiyah*) para sa kaniyang sarili at para sa kaniyang pamilya, at katayin ito sa panahong itinakda ng Shari'ah (Batas ng Islam). Hindi pinahihintulutan ang pagkatay nito bago ang Salah (Dasal) ng Eid, at ang panahon ng pagkatay ng *Udhiyah* ay nagtatapos sa paglubog ng araw sa ikatlong araw ng *Tashreeq* (ika-13 ng Dhul-Hijjah). Kaya't sinumang hindi pa nakakabili ng iaalay na hayop at hindi pa nakakapagpasya, hayaan siyang magmadali; sapagkat may sapat pa namang oras. Ang Kataas-taasang Allah ay nagsabi:

{Hindi makakarating sa Allah ang kanilang mga karne ni ang kanilang mga dugo, ngunit ang nakakarating sa Kaniya ay ang takot (Taqwa) mula sa inyo.}

(*Al-Hajj: 37*)

At sunnah (kinaugalian ng Propeta): ang kumain mula rito, magbigay bilang regalo, at magbahagi bilang kawanggawa (*Sadakah*); ayon sa sinabi ng Allah:



{Kaya kumain kayo mula rito, at pakainin ninyo ang mga mahihirap na kuntento na sa kung ano ang mayroon sila at ang mga nangangailangan na humihingi. Sa ganyang paraan Namin isinuko ang mga ito (mga hayop) para sa inyo upang kayo ay maging mapagpasalamat.} (Al-Hajj: 36)

Nawa'y pagpalain ng Allah ang Banal na Qur'an para sa akin at para sa inyo, at pakinabangan nawa natin ang mga talata at matatalinong paalala na nakapaloob dito. Sinasabi ko ang aking mga salitang ito, at humihingi ako ng kapatawaran sa Allah para sa aking sarili at para sa inyo mula sa bawat kasalanan, at ako ay nagbabalik-loob sa Kaniya. Kaya't humingi kayo ng kapatawaran sa Kaniya, tunay na Siya ang Mapagpatawad, ang Maawain.

IKALAWANG BAHAGI NG SERMON

Ang lahat ng papuri ay para sa Allah, ang Panginoon ng lahat ng nilalang. At ako ay sumasaksi na walang ibang tunay na diyos na dapat sambahin maliban sa Allah, na Nag-iisa at walang katambal. At ako ay sumasaksi na si Muhammad ay Kaniyang Alipin at Sugo—sumakaniya nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah, gayundin sa kaniyang pamilya at sa lahat ng kaniyang mga kasamahan.

Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila!
Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila!
Ang Allah ay Dakila!

At pagkatapos nito: O mga Muslim:

Palamutiin ninyo at pagandahin ninyo ang inyong Eid sa pamamagitan ng pagbigkas ng *Takbeer* (Allahu Akbar) at *Tahleel* (La ilaha illa Allah), at panatilihing abala ang inyong mga dila sa pag-aalaala sa Kaniya sa pamamagitan ng *Tasbeeh* (Subhanallah) at *Tahmeed* (Alhamdulillah);

{At alalahanin ninyo ang Allah nang madalas upang kayo ay maging matagumpay.} (Al-Anfal: 45)

At mula kay Nubaishah Al-Hudhali (kalugdan nawa siya ng Allah), kaniyang sinabi: Sinabi ng Sugo ng Allah (sumakaniya nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah):

«Ang mga araw ng Tashreeq (ika-11, 12, at 13 ng Dhul-Hijjah) ay mga araw ng pagkain, pag-inom, at pag-aalaala (dhikr) sa Allah.» (Inulat ni Muslim)

Ipasok ninyo ang kagalakan sa inyong mga sarili at sa inyong mga pamilya, at hayaan na ang inyong paggagalak sa Eid ay may kalakip na pagkatakot (Taqwa) at pagpipitagan sa Allah. Huwag ninyong gastusin ang inyong mga kayamanan sa mga bagay na ipinagbawal ng Allah.

Mula kay Uqbah bin 'Amir (kalugdan nawa siya ng Allah), kaniyang sinabi: Sinabi ng Sugo ng Allah (sumakaniya nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah):

«Ang Araw ng Arafat, ang Araw ng Pag-aalay (Eid), at ang mga araw ng Tashreeq ay ang ating pagdiriwang (Eid), tayong mga mamamayan ng Islam.»

(Inulat ni At-Tirmidhi at kaniyang sinabi: Hasan Sahih)



At dahil dito, ipinagbawal ng Kataastaasang Allah ang pag-aayuno sa ika-labing-isa, ika-labing-dalawa, at ika-labing-tatlong araw (ng Dhul-Hijjah), maliban na lamang sa mga peregrino (Hajj) na walang kakayahang mag-alay ng *Hady* (alay na hayop).

Ipakita ninyo ang inyong kagalakan sa Eid na ito, at huwag ninyong gisingin o sariwain ang mga nakaraang pighati. Buhayin ninyo sa Eid na ito ang ugnayan sa inyong mga kamag-anak (Silat ar-Rahim), at palitan ninyo ang hindi pagkakaunawaan ng pagmamahalan at paglalapit-loob. Ayusin ninyo ang inyong mga alitan, pag-isahin ang inyong mga watak-watak na hanay, iwaksi ang mga pagtatanim ng galit, kalimutan ang mga hidwaan, magpatawaran kayo, magmalasakit sa isa't isa, at maging magkakapatid kayo, O mga Alipin ng Allah! Magkasundo kayo at huwag kayong magpangkat-pangkat o mag-away;

{At sumunod kayo sa Allah at sa Kaniyang Sugo, at huwag kayong mag-away-away, dahil kayo ay manghihina at mawawala ang inyong lakas; at maging matitiisin kayo. Tunay na ang Allah ay kasama ng mga matitiisin.} (*Al-Anfal: 46*)

Mga Kalipunan ng mga Kababaihang Muslim (Muslimat):

Ang inyong tunay na kagandahan ay ang takot sa Allah (Taqwa), ang hinhin (Haya'), ang kahinhinan sa pananamit (Hishmah), at ang kalinisan ng puri ('Afaf). Mag-ingat kayo sa mga huwad na ganda at mga mapanlinlang na palamuti. Ang Kataastaasang Allah ay nagsabi:

{At ang sila ay maging mapagpigil at mapanuri (sa kanilang kapurihan at pananamit) ay higit na mabuti para sa kanila.} (*An-Nur: 60*)

Manatili kayo sa mga moralidad ng mga babaeng may pananampalataya, sa kasuotan ng mga mabubuting kababaihan, at sa hiyas ng mga mararangal;

{Ngunit ang kasuotan ng pagkatakot sa Allah (Taqwa)—iyan ang pinakamainam. Iyan ay kabilang sa mga tanda ng Allah upang sila ay makaalaala.} (*Al-A'raf: 26*)

Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila!

Walang ibang tunay na diyos maliban sa Allah!

At ang Allah ay Dakila, Ang Allah ay Dakila, at ang lahat ng papuri ay para sa Allah!

Mga Alipin ng Allah:

Mag-alay kayo (ng Udhiyah), nawa'y tanggapin ng Allah ang inyong mga inialay na hayop, at mag-alay kayo ng dugo nito para sa inyong Tagalikha at Panginoon nang may maluwag at masayang kalooban. Nawa'y tanggapin ng Allah mula sa amin at sa inyo ang mga mabubuting gawa. Isang mapagpalang Eid sa inyo (Eid Mubarak)! Nawa'y gawin ng Allah ang inyong mga pagsisikap na laging pinasasalamatan, ang inyong mga kasalanan na pinatatawad, at nawa'y dagdagan Niya ang kagalakan, kaligayahan, at kasayahan sa inyong Eid.

O Allah, igawad Mo ang kapayapaan at pagpapala sa nagtataglay ng pinakamaliwanag na mukha at nagniningning na noo (si Propeta Muhammad). O Allah, gawin Mong kaibig-ibig sa amin ang pananampalataya (Iman) at patatagin Mo ito bilang palamuti sa aming mga puso, at gawin Mo namang kasuklam-suklam sa amin ang kawalan ng pananampalataya (Kufr), ang kasamaan, at ang pagsuway, at gawin Mo kaming kabilang sa mga matutuwid na ginagabayan.



O Allah, itaas Mo ang karangalan ng Islam at ng mga Muslim, at ibaba Mo ang Shirk (pagtatambal sa Iyo) at ang mga Mushrikin (mga nagtatambal sa Iyo). Ipanalo Mo ang Iyong relihiyon, ang Iyong Aklat (Qur'an), ang Sunnah ng Iyong Propeta (sumakaniya nawa ang kapayapaan at pagpapala ng Allah), at ang Iyong mga mananampalatayang hamba.

O Allah, patawarin Mo ang mga lalaking Muslim at mga babaeng Muslim, ang mga lalaking may pananampalataya at mga babaeng may pananampalataya, ang mga buhay sa kanila at ang mga yumao na. At pangalagaan Mo ang mga peregrino (Hajj) ng Iyong Banal na Tahanan laban sa bawat kasamaan at kapahamakan, at ibalik Mo sila sa kanilang mga lupain nang ligtas, na may dalang masaganang gantimpala, habang pinatawad Mo na ang kanilang mga kasalanan at pinawi ang kanilang mga lumbay.

O Allah, gabayan Mo ang aming Amir at ang kaniyang Crown Prince tungo sa Iyong patnubay, at gawin Mo ang kanilang mga gawa na laging nasa loob ng pagtalima at paglugod sa Iyo. Gawin Mo ang bansang ito na ligtas, panatag, mapayapa, at sagana isang tahanan ng seguridad at pananampalataya gayundin ang lahat ng iba pang mga lupain ng mga Muslim.

(Lupon ng Paghahanda ng Huwarang Khutbah para sa Dasal ng Eidol Adha)